

Aufenthaltsanzeige für Staatsangehörige der Mitgliedsstaaten der Europäischen Union sowie deren Familienangehörige

Notice of residence form for nationals of the member states of the European Union and the EEA states as

Déclaration de séjour pour les ressortissants des pays membres de l'Union Européenne et des pays de l'E
ainsi que pour les membres de leurs familles

1. Familienname / Geburtsname Surname / Surname at birth Nom de famille / Nom de naissance	
2. Vornamen First names Prénoms	
3. Geburtsdatum / -ort Date / Place of birth Lieu / Date de naissance	
4. Staatsangehörigkeit (bei mehreren alle angeben) Nationality (if you have several nationalities, please give them all) Nationalité (les spécifier toutes)	
5. Familienstand Marital status Situation de famille	<input type="checkbox"/> ledig / single / célibataire <input type="checkbox"/> verheiratet / married / marié(e) <input type="checkbox"/> geschieden / divorced / divorcé(e) <input type="checkbox"/> Lebenspartnerschaft / civil partnership / concubinage <input type="checkbox"/> verwitwet / widowed / veuf/veuve seit / since / depuis:
6. Leben Sie derzeit getrennt ? Are you currently separated? Vivez-vous actuellement séparé(e) ?	<input type="checkbox"/> ja / yes / oui <input type="checkbox"/> nein / no / non seit / since / depuis:
7. Telefon / Fax / E-Mail (Beantwortung freigestellt) Telephone / fax / e-mail (optional) Téléphone / télécopie / courriel (réponse facultative)	

8. Ehegatte / Spouse / Conjoint(e)	
Familiename / Geburtsname / Vornamen Surname / Surname at birth / First names Nom de famille / Nom de naissance / Prénoms	
Geburtsdatum / -ort Date / Place of birth Lieu / Date de naissance	
Staatsangehörigkeit / Nationality / Nationalité	
Wohnort Place of residence Lieu de résidence	
9. Ausweis / Identity document / Carte d'identité	
Genaue Bezeichnung / Nummer Exact designation / Number Désignation détaillée / Numéro	
ausgestellt am / von issued on / by établi le / par	
gültig bis valid until valable jusqu'au	
10. Haben Sie sich bereits früher in Deutschland aufgehalten ? Have you previously resided in Germany? Avez-vous déjà séjourné en Allemagne ?	<input type="checkbox"/> ja / yes / oui <input type="checkbox"/> nein / no / non
	von / from / de
	bis / until / à
11. Einreise zuletzt Most recent entry Dernière entrée en Allemagne	am / on / le
	<input type="checkbox"/> ohne Visum / without visa / sans visa <input type="checkbox"/> mit Visum / with visa / avec visa
12. Wohnsitz in Regensburg (genaue Anschrift) Place of residence in Regensburg (exact address) Domicile en Regensburg (adresse exacte)	PLZ / Post code / C. P.
	Straße, Haus-Nr. / Street, number / Rue, n°

13. Zweck des Aufenthalts in Deutschland	
Purpose of stay in Germany Motif du séjour en Allemagne	
13.1	<input type="checkbox"/> Arbeitsaufnahme / To take up work / Travail <input type="checkbox"/> Arbeitssuche / To look for work / Recherche de travail <input type="checkbox"/> Berufsausbildung / To undergo professional training / Formation professionnelle bei Firma / at the company / dans l'entreprise als / as / come
13.2	<input type="checkbox"/> Niedergelassene(r) selbstständig Erwerbstätige(r) / Settled, self-employed person / Travailleur/travailleuse indépendant/e établi/e als / as / come <input type="checkbox"/> Erbringer/in /Empfänger/in von Dienstleistungen (ohne Niederlassung) / Provider/recipient of services (without settlement) / Prestation/réception de services (sans filiale) als / as / come
13.3	<input type="checkbox"/> Nicht Erwerbstätige/r / Non-employed person / Sans activité professionnelle <input type="checkbox"/> Student/in / Student / Etudiant/e <input type="checkbox"/> Rentner/in / Pensioner / Retraité/e <input type="checkbox"/>
13.4	<input type="checkbox"/> Familienangehörige/r von / Family member of / Membre de la famille de (Name, Vorname, Geburtsdatum, Staatsangehörigkeit, Wohnort, Aufenthaltstitel oder Aufenthaltsrecht) (surname, first name, date of birth, nationality, place of residence, residence title or right of residence) (nom, prénom, date de naissance, nationalité, lieu de résidence, titre de séjour ou permis de séjour)
14.	Beabsichtigte Dauer des Aufenthalts in Deutschland ? How long do you intend to stay in Germany ? Durée escomptée du séjour en Allemagne ?

Datenschutzrechtlicher Hinweis:

Die im Antrag verlangten Angaben beruhen auf dem Freizügigkeitsgesetz. Wegen der Vielzahl der Bestimmungen können die im Einzelfall geltenden Rechtsgrundlagen bei der Ausländerbehörde gerne erfragt werden

Data Protection Notice:

The information which you are required to provide for this form is based on the Freedom of Movement Act. In view of the large number of provisions, you are welcome to enquire at the aliens' registration authority about the legal basis which applies in each individual case.

Remarque relative aux droits à la protection des données :

Les indications requises dans la demande sont basées sur la loi relative à la libre circulation. En raison du grand nombre de dispositions, l'administration responsable des étrangers se tient volontiers à votre disposition pour toute question portant sur les dispositions juridiques en vigueur.

Von der beiliegenden Information zur Datenverarbeitung auf Seite 4 habe ich Kenntnis genommen.

Regensburg, _____

Datum / Date / Date

Unterschrift / Signature / Signature

Information zur Verarbeitung Ihrer Daten in der Ausländerbehörde der Stadt Regensburg

Die Ausländerbehörde erfasst Ihre personenbezogenen Daten (u. a. Name, Geburtsdatum, Staatsangehörigkeit) nach Maßgabe der ausländerrechtlichen Bestimmungen in einer Ausländerdatei sowie im Ausländerzentralregister. Auf Grundlage dieser Daten werden aufenthaltsrechtliche Erlaubnisse und sonstige Bescheinigungen über den Aufenthaltsstatus sowie Auskünfte erteilt. Darüber hinaus werden Ihre Daten verarbeitet, soweit das für ordnungsrechtliche Verfügungen, sonstige Anordnungen und Nebenbestimmungen sowie zu deren Durchsetzung erforderlich ist.

Verantwortlich für die Verarbeitung der Daten ist die Stadt Regensburg, Postfach 110643, 93019 Regensburg, E-Mail: stadt_regensburg@regensburg.de, Telefon: (0941) 507-0.

Sie erteilt nähere Auskunft zur Verarbeitung Ihrer Daten und zu Ihren Rechten im Zusammenhang mit der Verarbeitung dieser Daten und ist zuständig, soweit Sie diese Rechte geltend machen wollen.

Die **Rechtsgrundlagen für die Verarbeitungstätigkeiten** ergeben sich aus dem Aufenthaltsgesetz, den aufgrund des Aufenthaltsgesetzes erlassenen Rechtsverordnungen (u.a. Aufenthaltsverordnung, Beschäftigungsverordnung, Integrationskursverordnung), dem Asylgesetz, dem Gesetz über die allgemeine Freizügigkeit von Unionsbürgern, dem Ausländerzentralregistergesetz, der Verordnung zur Durchführung des Gesetzes über das Ausländerzentralregister und dem Bayerischen Datenschutzgesetz.

Herausgegeben werden dürfen die Daten der Ausländerbehörde an andere Ausländerbehörden, sonstige Behörden, Gerichte und ggf. Behörden anderer Staaten nur, wenn dies gesetzlich erlaubt ist.

Die nach der Aufenthaltsverordnung in der Ausländerdatei erfassten Daten sind zehn Jahre nach dem Fortzug aus dem Zuständigkeitsbereich der Ausländerbehörde zu löschen, bei Einbürgerung und im Todesfall sind sie regelmäßig nach fünf Jahren zu löschen. Die Daten eines Ausländers, der ausgewiesen, zurückgeschoben oder abgeschoben wurde, werden gemäß § 91 Abs. 1 des Aufenthaltsgesetzes (AufenthG) zehn Jahre nachdem die Sperrwirkungen gemäß § 11 Abs. 1 Satz 3 AufenthG abgelaufen sind gelöscht.

Den **Datenschutzbeauftragten** der Stadt Regensburg erreichen Sie unter:
Behördlicher Datenschutzbeauftragter, Postfach 110643, 93019 Regensburg

E-Mail: datenschutz@regensburg.de, Telefon: (0941) 507-2114.

Mit Fragen und Beschwerden können Sie sich auch an den Bayerischen Landesbeauftragten für den Datenschutz wenden.